

## Sunday of the Paralytic

**Troparion:** Let the heavens be glad, let the earth rejoice for the Lord has done a mighty deed with His arm. He trampled death by death; He became the firstborn of the dead; He saved us from the abyss of Hades and granted great mercy to the world.

**Gloria:** Kontakion: With Your divine protection, O Lord, as You once raised the paralytic, now lift up my soul paralyzed with all kinds of sin and evil deeds of wickedness, so that, as saved, I may cry out to You: Glory be to Your might, O merciful Christ!

**Now:** Kontakion: Although You descended into the grave, O Immortal One, You destroyed the power of Death. You arose again as a victor, O Christ God. You announced to the women bearing ointment: Rejoice! You gave peace to Your apostles and resurrection to the fallen.

**Prokimenon:** May Your kindness, O Lord, be upon us who have put our hope in You.

## Неділя Розслабленого

**Тропар:** Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни, бо показав владу рукою Своєю Господь. Він смертю смерть подолав, первістком з поміж мертвих став, визволив нас із глибин аду, і подав світові велику милість.

**Слава:** Кондак: Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий, і нас вивів із брам смерті; нині Адам веселиться і радіє Єва, разом же і пророки з патріархами безустанно оспівують божественну могутність влади Твоєї.

Слава і нині: Кондак: Підведи Господи, божественним Своїм змилюванням, душу мою, тяжко розслаблену всякими гріхами й негідними вчинками, як і розслабленого підвів Ти колись, щоб вона, спасенна, взивала до Тебе: Милосердний Христе, слава владі Твоїй!

**Прокімен:** Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.

## МОЛИТВА ДО СВ. ЙОСИФА

Славний патріарху святий Йосифе, завдяки твоїй силі неможливе стає можливим, допоможи мені у цей складний і болісний час. Тобі доручаю серйозні та клопітливі ситуації, нехай за твоїм заступництвом вони щасливо завершаться.

Мій улюблений покровителю, на тебе цілковито покладаюся і довіряю тобі. Нехай ніхто посміє сказати, що я даремно звертався до тебе, а оскільки разом з Ісусом і Марією ти можеш все, яви, що твоя доброта така ж велика, як і твоя сила.

Святий Йосифе, тобі Бог довірив турботу про Святе Сімейство, випроси нам, наш опікун і заступнику, благодать жити і вмерти в любові до Ісуса і Марії. Святий Йосифе, молись за нас, що до тебе прибігаємо.

CHURCH BULLETIN ~ 5/23/2021 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК  
SUNDAY OF THE PARALYTIC ~ НЕДІЛЯ РОЗСЛАВЛЕНОГО

Holy Cross  
Ukrainian  
Catholic Church  
Basilian Fathers

Українська Католицька  
Церква Чесного Хреста  
Отці Василіяни

**Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor** [cell: 917 842-2819]

**Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor**

**Office Phone:** 718 932-4060 **Fax:** 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

**e-mail:** hcukicc@yahoo.com

**website:** www.holycrossukrainian.org

**Office Hours:** Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm  
Sunday - after Liturgy.

### Порядок Служб Божих

**В неділю: 10:00 ран.**

**В суботу:** 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

**В будні (Пон-П'ят):** в год. 6:00 веч.

**В свята:** 9:00 ран. і 6:00 веч.

### Schedule of Divine Liturgies

**Sunday:** 10:00 am

**Saturday:** 9:00 am & 5:00 pm (English)

**Weekdays (Mon- Fri):** 6:00 pm

**Holy Days:** 9:00 am & 6:00 pm

**Сповідь:** за 30-ть хвилин перед відправою  
(або за домовленістю)

**Вінчання:** Необхідно звернутися до пароха  
за 6 місяців до вінчання

**Хрещення:** За домовленням з парохом

**Відвідини хворих:** Просимо повідомити нас  
про недужих нашої парафії

**Похорон:** просимо зв'язатися з парохом перш  
ніж домовлятися з директором похорону

**Confessions:** Kindly arrive half an hour in  
advance of prayer services

**Weddings:** Arrangements made with the  
pastor 6 months in advance

**Baptisms:** By appointment with the pastor

**Visiting the Sick:** Please notify the office  
about loved ones in hospital/nursing home

**Funerals:** Please contact the pastor before  
making arrangements with the funer

May, 2021 **Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request**

<b>Sun. May, 23</b>	<b>SUNDAY OF THE PARALYTIC ~ НЕДІЛЯ РОЗСЛАВЛЕНОГО</b> (Ді. 9; 32-42/І. 5; 1-15) <b>APOS. SIMON the ZEALOT ~ АП. СИМОНА ЗИЛОТА</b> Blessing/health for Anna & Julian Tychanski ..... Family Moleben to the Blessed Virgin Marry – after 10:00 am Divine Liturgy.
0871 10:00 AM	
<b>Mon. May, 24</b>	<b>St. CYRIL and METHODIUS ~ СВВ. КИРИЛА і МЕТОДІЯ</b> (Ді. 10; 1 - 16/І. 6; 56 - 69) Recitation of the Rosary
5:30 PM	
0789 6:00 PM	Good health for Tom Miller ..... A. Sierant
0086	Health for Iryna ..... Myroslawa (daughter)
6:30 PM	Moleben to the Blessed Virgin Marry
<b>Tue. May, 25</b>	<b>VEN. EPIPHANIUS ~ СВЯТ. ЄПІФАНІЯ</b> (Ді. 10; 21 - 33/І. 7; 1 - 13) Recitation of the Rosary
5:30 AM	
0744 6:00 PM	† Andrej Olenskyj ~w/pan. .... I. Olenskyj
6:30 PM	Moleben to the Blessed Virgin Marry
<b>Wed. May, 26</b>	<b>MRT. GLYCERIA ~ МУЧ. ГЛІКЕРІЇ</b> (Ді. 14; 6 - 18/І. 7; 14 - 30) Recitation of the Rosary
5:30 PM	
0790 6:00 PM	† John Drobenko ..... Olga & Chris
6:30 PM	Moleben to the Blessed Virgin Marry
<b>Thu. May, 27</b>	<b>MRT. ISIDORE ~ МУЧ. ІСІДОРА</b> (Ді. 10; 34 - 44/І. 8; 12 - 20) Recitation of the Rosary
5:30 PM	
0069 6:00 PM	Health & God's Blessings for Nyznyk Family ..... Family
6:30 PM	Moleben to the Blessed Virgin Marry
<b>Fri. May, 28</b>	<b>PACHOMIUS THE GREAT ~ ПР. ПАХОМІЯ ВЕЛ.</b> (Ді. 10; 44 - 11; 10/І. 8; 21 - 30) Recitation of the Rosary
5:30 PM	
0981 6:00 PM	Health & God's Blessings for Anna (Happy Birthday) ..... Friend
6:30 PM	Moleben to the Blessed Virgin Marry
<b>Sat., May, 29</b>	<b>VEN. THEODORE ~ ПРЕП. ТЕОДОРА</b> (Ді. 12; 1 - 11/І. 8; 31 - 42) † Anna & Gregory, Anastasia, Tania, Myhaylo, Panko, Anna ..... O. & B. Pich Moleben to the Blessed Virgin Marry – after 9:00 am Divine Liturgy.
0091 9:00 AM	
0745 5:00 PM	† Jerry Grajewski ,Anna & Petro Buryk ..... I. Olenskyj
<b>Sun. May, 30</b>	<b>SUNDAY OF THE SAMARITAN WOMAN~ НЕДІЛЯ САМАРЯНКИ</b> <b>APOS. ANDRONICUS ~ АП. АНДРОНІКА</b> (Ді. 11; 19 - 26, 29-30/І. 4; 51 - 42) Health & God's Blessings for Anna Filak (Happy Birthday) ..... Anonymous Moleben to the Blessed Virgin Marry – after 10:00 am Divine Liturgy
0838 10:00 AM	

\*\*\*\*\*

**THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:**

**Main Lamp:** † John Drobenko – req. by: Pushchak Family

**Altar of the B.V.M.:** † Wasyl Marko – req. by: O. Colandro & Family

**Altar of the Pantocrator:** Blessing/health for Anna & Julian Tychanski - req. by: Family

**Tetrapod 1:** † Andrej Olenskyj – req. by: Irina Olenskyj

**Tetrapod 2:** Health & God's Blessings for Anna Filak – reg. by: Friend

**Оголошення ~ 23 травня, 2021 року**

**1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год.**

**2) Парафіяльне членство - Ласкаво просимо вірних** вписатися до парафії.

**3) Хто ще не заповнив 2021 сенсус анкет, просимо взяти бланки анкет при вході до церкви.**

**4) В місяці травні щоденно матимемо Молебень до Пречистої Діви Марії.**

Від понеділка до п'ятниці після Св. Літургії в год 6-й вечора, в суботу після Св. Літургії о 9-й год. рано та в неділю після Св. Літургії о 10:00 год. рано.

**УВАГА!** Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров'я та здоров'я ближнього залежить від вас самих..

**РІЧНА 51-ша ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНА ПРОЩА НА ЦВИНТАРІ СВ. ДУХА**

- Неділя, 13 червня, 2021р - відправи Панахид на цвинтарі св. Духа. Квитки- \$50.00 - Від'їзд о 8:30 ранку від нашої церкви.
- Архидієцья Божественна Літургія у храмі Св. Андрія Первозванного за участю Владика Павла Хомницького відправлятиметься о 10-тій годині ранку. Парастас – при Хресті-Пам'ятнику о 12-тій годині вполудні.
- Панахиди на приватних могилах.

**Announcements ~ May 23, 2021**

**1) Recitation of the Rosary** - Sundays: 9:30am.

**2) We are kindly asking** for everyone that attends services regularly to register as a parishioner. Those that change the address please let us know.

**3) Who have not yet filled in 2021 Parishioner Census Form, please take one at the entrance to the church.**

**4) Moleben to the Blessed Virgin Mary ~ during the month of May** (Monday – Friday) after Liturgies: 6:00pm, Saturdays – after 9:00am and Sunday – after 10:00am).

**ATTENTION!** Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance.

**HOLY SPIRIT 51<sup>st</sup> ANNUAL PILGRIMAGE**

- Sunday, June 13th, the Annual Pilgrimage to the Holy Spirit Cemetery. Tickets - \$50.00. Departure at 8:30 am.
- Pontifical Divine Liturgy will be celebrated in St. Andrew's Ukrainian Catholic Church at 10:00am. Main Celebrant Bishop Paul Chomnycky.
- The Parastas will be celebrated at the main Cross – Memorial at 12 noon.
- Panakhyda at Individual Grave-sites.